

4.0 АКЦЕНТУАЦИЯ

4.1 Что касается акцентуации, наименования с исследуемыми суффиксами обычно сохраняют то ударение, какое наблюдается у них в языке-источнике.

У всех существительных с многосложными интернациональными суффиксами *-изация(a)*, *-изатор*, *-(и)фикация(a)*, *-(и)фикатор*, *-енция(a)* и *-анция(a)* постоянное ударение на предпоследнем слоге суффикса, напр. *этимологизация*, *-ии*; *стабилизатор*, *-а*; *мистификация*, *-ии*; *мистификатор*, *-а*; *флуоресценция*, *-ии*; *расквандия*, *-ии*. Акцентуационная характеристика этих наименований очевидно связана с их латинским происхождением, ср. напр. лат. *-fictio*, *fi-cator* и т. д.

4.2 У существительных с односложными интернациональными суффиксами в современном русском языке можно различать два типа постоянного ударения:

1. постоянное ударение на суффиксе — тип *великан*, *-а*
2. постоянное ударение на первом слоге реализованной флексии (конечное у.)¹ — тип *трубач*, *-á*

Наше исследование в общем подтвердило действительность известного тезиса, что в современном русском литературном языке у существительных продуктивным является прежде всего тип ударения постоянного² — существительные с интернациональными суффиксами входят в группу слов, заимствованных в сравнительно недавнее время.

4.21 К первому типу постоянного ударения, встречающемуся у довольно большого количества существительных, относятся слова с деривационными морфемами *-ист* (*альпинист*, *-а* . . . ; *альпинисты*, *-ов* . . .), *-изм* (*альпинизм*, *-а*), *-ит* (*бандит*, *-а*) и *-ёр* (*монтёр*, *-а*). Далее сюда относятся существительные с суффиксом *-аж*, у которых нет односложной корневой морфемы, напр. *инструктаж*, *-а*, тв. *-жем*; *пилотаж*, из гибридов, напр., *подхалимаж* (разг. то же, что подхалимство), и большая часть существительных с односложной корневой морфемой: *бландаж* (прием защиты в боксе), *вираж* (фотохимикат), *дренаж*, *дубляж* (замена речевой части звукового фильма новой, записанной на другом языке), *зондаж* (зондирование), *кантаж* (заключение в трубы, колодцы и т. п. подземного источника жидкости, газа во избежание потерь от просачивания их в почву), *массаж*, *плантаж* (глубокая вспашка или перекопка почвы с перемещением почвенных слоев), *серваж* (форма крепостной зависимости крестьянства, сервов, в средневековой Западной Европе), *тоннаж*, *тренаж* (тренировка) и *фиксаж*. Сюда относятся также все производные существительные от префиксальных основ типа *демонтаж* и суффиксальные производные от сложных основ типа *километраж* (протяженность в километрах).

4.22 К второму типу постоянного ударения (*трубач* — *трубачá*) в современном русском литературном языке из рассмотренных слов относится лишь группа восьми существительных: *бландаж*, *-á*, тв. *-жбм*;³ *вираж* (цветные

¹ В формах с нулевой флексией ударение, конечно, на суффиксе.

² Ср., напр., А. Hofman, *Ruský slovní přehled*, Прага 1958, 54.

³ Существительное *бландаж* мотивировано глаголом *бландировать* (окопы) — воен. защищать броней. Э. А. Потиха, однако, приводит это наименование как выражение, которое морфологически не членится, см. его *Школьный словообразовательный словарь*, Москва 1964, стр. 40.

стекла в окнах, дверях и т. п.), *вольтаж* (устарелое наименование электрического напряжения), *листа́ж*, *литра́ж*, *метра́ж*, *монта́ж* и *типа́ж*.

Далее к этому типу принадлежат сложные слова со вторым компонентом *-монта́ж*: *гидромонта́ж*, *-а́*; *звукомонта́ж*, *киномонта́ж*, *радиомонта́ж*, *фото-монта́ж* (соединение фотографических снимков, объединенных тематическим и композиционным замыслом), *электромонта́ж* (монтаж электрического оборудования, электрических устройств и т. п.) и сложносокращенное *литмонта́ж* (монтаж из литературных произведений).

Надо подчеркнуть, что конечное ударение имеют лишь сложные слова указанного типа, а не слова производные. Производные от префиксальных основ имеют постоянное ударение на основе (на деривационной морфеме), ср. *демонти́ровать* → *демонта́ж*, *-а*; *перемонти́ровать* → *перемонта́ж*, *-а*. Постоянное ударение на деривационной морфеме имеют также суффиксальные производные от сложных основ, оканчивающиеся на *-метра́ж*, ср. *киломе́тр* → *→ километра́ж*, *-а*; *хроно́метр*, *хронометри́ровать* → *хронометра́ж*, *-а* (организованное измерение времени, идущего на выполнение производственных операций, приемов, движений, из которых они складываются, и пр.).

Конечное ударение типа *труба́ч* — *труба́ч* имеется еще у двенадцати других двусложных наименований на *-а́ж*: *бага́ж*, *бандо́ж*, *выра́ж* (поворот), *гора́ж*, *кура́ж*, *мула́ж* (спец. отливка моделей; слепок, модель предмета), *стелла́ж* (приспособление для хранения или раскладки чего-либо в виде ряда полок), *сута́ж* (тонкий шелковый плетеный шнур, применяемый для отделки платья), *тира́ж*, *фура́ж*, *шанта́ж* и *этда́ж*. Однако, это существительные, не обладающие с точки зрения русского языка словообразовательной формой, т. е. после отделения *-аж* остающийся звуковой комплекс нельзя отождествить ни с какой другой основой. В русский язык все эти слова попали путем лексического заимствования из других языков (*стеллаж* из немецкого, остальные из французского языка), в которых они, конечно, имеют словообразовательную форму, ср., например, фр. *bandage* — суффиксальное производное от глагола *bander* (перевязывать), фр. *garage* — суффиксальное производное от *garer* (поместить под прикрытие) и т. д.

Конечное ударение имеют также сложные слова, вторым компонентом которых является какое-нибудь из перечисленных выражений, ср. *зернофура́ж*; *-а́* (зерновой фураж); *сенофура́ж*, *-а́* (сено, заготовленное для корма скота); *хлебобура́ж*, *-а́* (зерно и фураж как предметы сельскохозяйственных заготовок), но *белы́ж*, *-а* (1. второй, главный этаж здания; 2. первый ярус балконов над партером и амфитеатром в зрительном зале) — это последнее наименование не является в русском языке сложением.

Существующая специальная литература информирует лишь в общих чертах и большей частью неточно. Акцентологический тип обычно лишь констатируется, а сложные слова и вторичные производные не учитываются.

Так, академическая *Грамматика русского языка*, т. 1, Москва 1960 (дополнительный тираж) ограничивается на стр. 262 общей справкой, что «в словах с суффиксом *-аж*, чаще при односложном корневом элементе, наблюдается тенденция к переносу ударения на окончание, напр.: *метра́ж* — *метра́ж*, *монта́ж* — *монта́ж*. В словах этого типа, произведенных от русских основ, перенос ударения обязателен: *листа́ж* — *листа́ж*...». К этому надо добавить, что авторы Академической грамматики воспользовались неправильным количественным определением: в современном русском литературном языке перенос ударения на последний слог в словах с суффиксом *-аж* является только при односложном корневом элементе, а не при многосложном. Поэтому в приведенной цитате предлагается заменить наречие «чаще» частицей «только», и сформулировать следующий тезис: ударение на окончании наблюдается только в некоторых словах с односложным корневым элементом. Далее Академическая грамматика приводит лишь в виде иллю-

страции три примера, хотя речь идет только о восьми словах; ни сложенных ни вторичных производных с суффиксом *-аж* она вовсе не отмечает.⁴

А. Гофман приводит в своей монографии о русском словесном ударении на стр. 64 десять существительных на *-аж* с конечным ударением. Кроме слов *блиндаж* и *монтаж* это, однако, исключительно существительные без словообразовательной формы в русском языке, т. е. в этом ряду отсутствуют остальные шесть существительных с конечным ударением, произведенные при помощи суффикса *-аж*, и, конечно, не зарегистрированы сложения.

Из всех синтетических работ о современном русском языке самое большое место (19 строк на стр. 131—132) акцентуации существительных на *-аж* уделяет в своем известном труде *Грамматический строй русского языка в сопоставлении с словацким* I², Братислава 1965, А. В. Исаченко. Он, однако, опирается на Толковый словарь Ушакова, поэтому его в общем интересные выводы являются несколько устаревшими, напр. *метрѣж* — *метрѣжа*, *литрѣж* — *литрѣжа*.

Об акцентовке существительных на *-аж* в русском языке пишет и С. И. Ожегов в статье, опубликованной уже в 1947 г.⁵ Автор указывает, что большое количество «слов широкого профессионального обращения, главным образом профессий, связанных с речевым обиходом просторечия, еще находится на периферии литературного языка, отчетливо показывая акцентологические тенденции существительных на *-аж*» (стр. 42). Далее приводится ряд примеров в косвенных падежах, как *вольтажѣ*, *литмонтажѣ* (но также напр. *инструктажѣ*, *арбитражѣ*!), которые он записал в течение 1937—1947 гг. из выступлений по радио лиц из среды интеллигенции, дикторов или из живой речи.

Наиболее точные данные об ударении существительных с суффиксом *-аж* в современном русском литературном языке приводит А. А. Зализняк, зарегистрировавший на стр. 161 своей недавно вышедшей монографии о русской именной флексии⁶ среди слов на *-аж* с конечным ударением уже все восемь указанных нами существительных с деривационной морфемой *-аж*. Но он не отмечает ни сложенных, ни вторичных производных.

В общем, в русском языке последних десятилетий можно отметить явную тенденцию к постепенному переходу акцентологического типа у двуслож-

⁴ Типичным в этом отношении является следующее констатирование (хотя лишь общее) в сб. Материалы Пятого Международного методического семинара преподавателей русского языка стран социализма (июнь 1962 г.), Москва 1965, стр. 271: «... существительные с суффиксом *-аж*: *шпионаж* — *шпионажа*, *багаж* — *багажа*. Здесь положение более сложное, чем представляется по материалу, который дает Академическая грамматика, и это одна из тех групп, которые в отношении ударения не совсем ясны для немцев» [статья Г. Далитц (ГДР), *Некоторые вопросы систематизации ударения существительных мужского рода*].

Новая академическая *Грамматика современного русского литературного языка*, вышедшая в Москве в конце 1970-го года, — когда рукопись нашей монографии была уже в типографии, — приводит среди существительных с суфф. *-аж*, имеющих конечное ударение, уже четыре слова, а именно *монтаж* на стр. 72 (пропущено наименование *блиндаж*) и *метраж*, *листаж* и *литраж* на стр. 117 (пропущено *вitraж*). Существительные *вольтаж* и *типаж* на той же странице отнесены еще к словам с ударением на суффиксе.

⁵ *Существительные на -аж в русском языке*, Доклады и сообщения Филологического факультета МГУ, вып. 3, 1947, 31—43.

⁶ *Русское именное словоизменение*, Москва 1967.

ных существительных с суффиксом *-аж* от постоянного ударения на суффиксе (т. е. на основе) к ударению конечному. Наименования на *-аж* были заимствованы — как и другие международные слова — с постоянным ударением на основе. Они, однако, постепенно вполне включились в парадигматическую и словообразовательную систему русского языка и, по-видимому, под влиянием структурно-семантически однородных существительных типа *чертёж* — *чертежá*, а также под влиянием двусловных разговорных фамильярных слов с фонетически тождественным суффиксом *-аи* типа *торгáи* — *торгашá*, *племяи* — *племяшá* наиболее употребляемые из существительных с суффиксом *-аж* перешли к ударению конечному. Ср. устарелый акцентологический тип, например, в словаре Д. Н. Ушакова (конец 30-х годов): *блинда́ж*, *-а*; *литра́ж*, *-а*; *метра́ж*, *а*; *монта́ж* *-а*; *литмонта́ж*, *-а*; *фотомонта́ж*, *-а*, а в словаре А. П. Евгеньевой (конец 50-х годов): *блинда́ж*, *-á*; *литра́ж*, *-á*; *метра́ж*, *-á*; *монта́ж*, *-á*; *литмонта́ж*, *-á*; *фотомонта́ж*, *-á*. Показательно лексикографическое фиксирование ударения у существительных *вольтаж* и *типаж*: в словарях Д. Н. Ушакова (1935, 1940), А. П. Евгеньевой (1957, 1961) и в Орфографическом словаре русского языка (1956) постоянное ударение на суффиксе, тогда как в орфописочном словаре (1959) и во втором и в третьем изданиях Словаря ударений для работников радио и телевидения Д. Э. Розенталя (1967 и 1970) ударение уже конечное! Из словаря Д. Н. Ушакова вытекает, что тридцать лет тому назад конечное ударение допускалось в русском литературном языке только у гибридного наименования *листа́ж*.

Для того чтобы указать эти расхождения по основным словарям русского языка, приводим следующую сравнительную таблицу:

Словарь	блинда́ж	вitráж	вольта́ж	листа́ж	литра́ж	метра́ж	монта́ж	типа́ж
Уш.	+	∅	+	±	+	+	+	+
Ож. ¹	—	∅	+	±	∅	+	+	+
Ож. ²	—	∅	—	—	—	+	+	+
Ож. ⁴	—	—	—	—	—	—	—	—
Ож. ⁷	—	—	—	—	—	—	—	—
Орф. ¹	—	—	+	—	—	—	—	+
Орф. ⁹	—	—	+	—	—	—	—	—
МА	—	+	+	—	—	—	—	±
БА	—	∅	+	—	—	—	—	+
БРЧС	—	—	+	—	+	+	+	+
АО ₅₅	—	—	—	—	—	—	—	+
АО ₆₉	—	—	—	—	—	—	—	—
Был.	—	—	—	—	—	—	—	—
Роз.	—	—	—	—	—	—	—	—

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ И УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

- АО₅₅ — Русское литературное ударение и произношение. Опыт словаря-справочника. Под ред. Р. И. Аванесова и С. И. Ожегова, М. 1955.
- АО₅₉ — Русское литературное произношение и ударение. Словарь-справочник. Под ред. Р. И. Аванесова и С. И. Ожегова, М. 1959.
- БА — Словарь современного русского литературного языка, т. 1—17, М.—Л. 1950—1965.
- БРЧС — Большой русско-чешский словарь, т. 1—6. Под ред. Л. Копецкого, Б. Гавранка, К. Горалка, Прага 1952—1964.
- Был. — Словарь ударений для работников радио и телевидения. Под ред. К. И. Былинского, М. 1960.
- МА — Словарь русского языка, т. I—IV, М. 1957—1961.
- Ож.¹ — С. И. Ожегов, Словарь русского языка, изд. 1, М. 1949.
- Ож.² — С. И. Ожегов, Словарь русского языка, изд. 2, М. 1952.
- Ож.⁴ — С. И. Ожегов, Словарь русского языка, изд. 4, М. 1960.
- Ож.⁷ — С. И. Ожегов, Словарь русского языка, изд. 7, М. 1968.
- Орф.¹ — Орфографический словарь русского языка, изд. 1, М. 1956.
- Орф.⁹ — Орфографический словарь русского языка, изд. 9, М. 1969.
- Роз. — Словарь ударений для работников радио и телевидения. Под ред. Д. Э. Розенталя, изд. 2 и 3, М. 1967 и 1970.
- Уш. — Толковый словарь русского языка, т. I-IV. Под ред. Д. Н. Ушакова, М. 1935-1940.
- + — постоянное ударение на суффиксе
- — постоянное ударение на реализованной флексии
- ± — оба предыдущих акцентуационных типа допустимы
- ∅ — существительное в словаре не зафиксировано

Тенденция к постепенному переходу акцентологического типа от постоянного ударения на основе к ударению конечному очевидна и у двусложных существительных на *-аж* без словообразовательной формы в русском языке типа *гараж*. Толковый словарь Ушакова приводит еще у слов *вираж* (поворот), *гараж*, *кураж* и *муляж* постоянное ударение на основе, у слов *бандаж*, *стеллаж*, *тираж* и *шантаж* допускает оба типа постоянного ударения и только у выражений *базаж*, *фураж* и *этаж* регистрирует лишь ударение конечное, причем у существительного *этаж* обозначает в скобках ударение на основе как устарелое. В современном языке, как мы уже отметили, все перечисленные наименования имеют постоянное ударение типа *трубач* — *трубача*.

Русский язык заимствовал большинство существительных с интернациональными суффиксами, особ. с суффиксами *-изм*, *-ист*, *-ёр* и *-аж*, из французского языка, где ударение падает на последний произносимый слог, т. е. на суффикс, ср. *alpinisme*, *alpiniste*, *monteil*, *montage*. Разумеется, под ударением находятся эти суффиксы в русском языке и в гибридных словах типа *кучкизм*, *кучкист*, *шумёр*, *листаж*. Особенно выразительна ударяемость морфем *-изм* и *-ист*, как видно из сопоставления наименований, произведенных с помощью названных суффиксов, с другими суффиксальными производными от того же корня:

Дальтон	→ дальтоник	<i>но</i> дальтонизм, дальтонист
артрит	→ артритик	<i>но</i> артритизм
атом	→ атомщик	<i>но</i> атомизм, атомист
карикатура	→ карикатуристик	<i>но</i> карикатурист
анекдот	→ анекдотец, анекдотик	<i>но</i> анекдотист и др.

Сравним еще Джон Бёрч (John Birch) и *бёрчист* (член полутайного ультра-реакционного Общества Джона Бёрча в США) и соотносительное с ним *бёрчизм*.

Поскольку мы встречаемся в современном русском языке у существительных в конце слова с безударным звуковым комплексом *-ист* (мы установили только семь таких случаев), дело не идет о первоначальном греческом суффиксе *-ιστης*, ср. *вист*, заимствованное, вероятно, из диалектов немецкого языка, *аксфист* (церк. молитвенно-хвалебное песнопение) из греч. *ἀκσφιστος* (отрицательная приставка *ἀ-* и *κσφισω* — сижу, т. е. церковная служба,

которую выслушивают стоя), *антихрист*, заимствованное из ст.-сл. АНТИХРЬСТЬ из греч. *anti* и *Χριστός* — противник Христа, лингвистический термин *абрист* из греч. *abristos* (ἀ — не и *βριζω* — ограничиваю) и наконец три русских существительных, обозначающих действие, девербативные образования *подсвист* (свист, сопровождающий пение, игру, та-веп) — ср. *подсвистеть*, *подсвист* (способ, манера свистеть) — ср. *посвистеть* и *присвист* (свистящий призыв) — ср. *присвистывать*.

4.3 Во вторичных производных от существительных с интернациональными суффиксами ударение, как правило, бывает постоянно на этом суффиксе, ср.:

- | | |
|-------------|---|
| телефонист | — телефонистик |
| динамит | — динамитчик, рафинёр — рафинёрщик |
| утилизатор | — утилизаторский, утилизаторство |
| русификатор | — русификаторский, русификаторство |
| монтаж | — монтажный, монтажник, монтажничать |
| саботаж | — саботажный, саботажник, саботажничать |

- | | |
|----------------|--|
| но: дренаж | — дренажировать (мед. удалять образовавшуюся жидкость из полости тела с помощью дренажа) |
| массаж | — массажировать (то же, что массировать, т. е. делать массаж) |
| монтаж | — монтажёр, монтажист (специалист по монтажу в кинематографии, фотографии) |
| акклиматизация | — акклиматизационный |
| теплофикация | — теплофикационный |

Из этого видно, что у глаголов на *-ировать*, произведенных от наименований с суффиксом *-аж*, ударение переходит на первый слог этого глагольного суффикса и во вторичных прилагательных от существительных на *-изация* и *-(и)фикация* переносится на два слога назад.

4.4 Резюмируя вышесказанное об акцентуации существительных с обрусельными международными суффиксами в современном русском литературном языке, мы можем сделать следующий вывод:

Существительные с названными суффиксами имеют постоянное ударение на суффиксе, с многосложными суффиксами — на предпоследнем слоге суффикса. Только у восьми двусложных существительных с суффиксом *-аж* и у сложных слов со вторым компонентом *-монтаж* ударение конечное типа *трубач* — *трубача́*.